

Barcelona, teatro ruso para rusos

El Palau de Congressos acoge un *Tío Vania* del teatro Vakhtángov y espera ser centro de propuestas llegadas de Rusia.

Por Justo Barranco

Por ahora es sólo una prueba y están a la espera de los resultados, de la acogida del público. Pero si sale bien, la idea es que tenga continuidad y que la cultura rusa, su teatro, su ballet –y no sólo la cultura rusa–, vaya desfilando a partir de ahora por las instalaciones del Palau de Congressos de Catalunya de la Diagonal. La prueba comienza [...] con la representación de uno de los grandes



Imagen: www.espanarusa.com

clásicos de Chéjov, *Oncle Vànía. Escenas de la vida rural*, a cargo de una de las compañías más prestigiosas de Rusia, el centenario teatro Vakhtángov de Moscú, fundado en 1913 por un seguidor de Stanislavski. Y el responsable de la prueba y del proyecto de convertir el Palau de Congressos de Catalunya en sede de una programación cultural regular es el promotor ruso Serguéi Zolotariov, [...]

Y que además es uno de los patronos del teatro Vakhtángov, una compañía que en estos momentos dirige el lituano Rimás Tuminas y que realizó temporada en el West End londinense con este premiado *Tío Vania* [...] que desembarca en la capital catalana con un sistema de traducción simultánea al catalán: no a través de subtítulos sino de auriculares para que, dice Zolotariov, la gente no tenga que leer todo el rato y perdiéndose lo que sucede en escena: una voz masculina doblará a los hombres y otra femenina a las mujeres. [...]

De todos modos, aclara Zolotariov, traer el *Tío Vania* a Barcelona no ha resultado fácil. Primero porque el espacio escogido no es teatral y han tenido que modificarlo, suprimiendo filas para ganar profundidad en el escenario. “Hemos traído incluso el telón de Moscú”, dice. Y no sólo: de allí han llegado 20 toneladas de material para el montaje, y un total de 36 personas de la compañía, entre ellos 11 actores y su director artístico, el prestigioso Rimás Tuminas. Luego ha resultado complicado, dice, traer al teatro Vakhtángov en fechas navideñas. “Desde luego no se puede hacer negocio con esta acción, todo esto cuesta mucho dinero, es una acción cultural, pero disfruto haciendo de mecenas”. [...]

Porque, por ahora, Zolotariov, planes, tiene, y bastantes, aunque por ahora prefiere no desvelarlos hasta no comprobar estos días el resultado de esta primera experiencia. “Hablando con el director artístico del teatro Vakhtángov me ha comentado que le gustaría que Barcelona fuera una filial para organizar las giras del teatro. [...] Por lo pronto, con la actual prueba, ya hemos aprendido mucho. Ahora ya está preparado un escenario adecuado y también tenemos muchos más conocimientos de montaje”, subraya, y añade que aunque la sala es de 2.140 localidades las van a dejar en la mitad para que se pueda producir una relación más cercana entre el público y los actores.